From 5 to 9
ch 21

CREDITS

Translator: 7yu
Proofreader: Silentnight
Typesetter: Silentnight
Cleaners: Puffy Puffy
QC: Annex

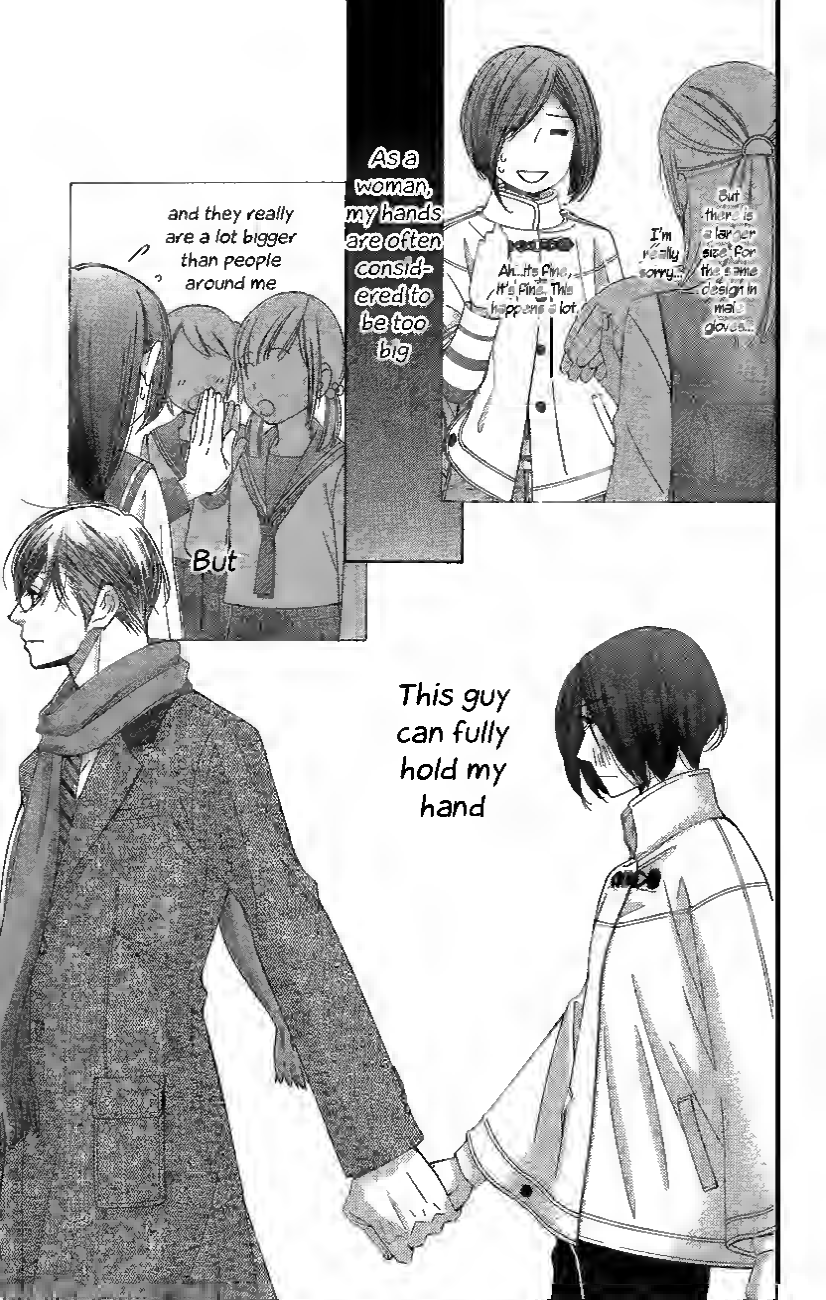
Outerworld ScaNs

Merry Christmas!
WE MADE IT ANOTHER YEAR -DWS

OuterWorld Scans
is recruiting!
Looking for:
Japanese Translators
Proofreaders
Cleaners
Typesetters
Quality Checkers
Visit us at outerworldscans.com

episode.21
White Palace
MY LOVELY PERSON: FIRST PART

5→9 From five to nine


As a woman, my hands are often considered to be too big
Ah...It's fine, it's fine. This happens a lot.
I'm really sorry...?
But there is a larger size for the same design in mai... gloves...
and they really are a lot bigger than people around me
But
This guy can fully hold my hand

Oh no this is too moe.
As expected of a popular guy. He is able to hold his fake girlfriend's hand casually.
To him, holding hands seems to be an easy task. But to me, this is my first time ever since my Primary School Sports Day
This can probably be counted as a lifetime memory.
HOWEVER,
I ORIGINALLY THOUGHT THAT HE WAS AN ANGELIC-FACE EVIL PERSONALITY PLAYBOY WHO TOYS AROUND WOMEN
BUT UNEXPECTEDLY HE HELPED ME IN DECEIVING MY MOM, BY PRETENDING TO BE MY BOYFRIEND
What's most surprising is
MAYBE,
HE MIGHT ACTUALLY BE A NICE GUY.

Was totally unexpected
that he even said that whether someone is a virgin or not doesn't matter.
Something like that
Morning! Miss Momoe!
YOU WOULD BE WILLING TO REPLACE ME FOR THE CLASS ON SUNDAY!!!
REALLY! I DIDN'T EXPECT THAT
YOU REALLY HELPED ME A LOT! I WILL BE COUNTING ON YOU FOR THAT.
HUH?
THANK YOU! I'M NOT SURE HOW I CAN SHOW MY APPRECIATION
ALSO,

EVERYONE, I WILL BE RELIEVED WITH MISS MOMOE HERE
I'M SO SORRY I CAN'T TAKE PART BECAUSE I HAVE SOMETHING TO ATTEND TO
THAT'S REALLY SUCH A SHAME... BUT IT CAN'T BE HELPED SINCE ARTHUR-SAMA IS BUSY!
IF IT'S MOMOE-SENSEI, WE WILL JUST HAVE TO ENDURE IT...
Sunday has the new book sales activity
AND I HAVE PLANS ON SUNDAY!
WHISPER
UMM WHAT'S GOING ON... YOU'VE NEVER MEN-TIONED THIS TO ME..
??
WHISPER
What?
YOU'RE SUCH A GREAT FRIEND, MISS MOMOE!
YOU TOTALLY DON'T MIND RIGHT? BECAUSE OF THE FAVOR YOU OWE ME
YOU EVEN SAID THAT AS REPAYMENT, YOU WOULD HELP ME WITH REPLACEMENT CLASSES WHEN EVER I HAVE TROUBLE. HOW CAN YOU BE SO NICE?

I'M GOING TO STAY A NIGHT AT THE YUGAWARA HOT SPRINGS WITH SOME UNIVERSITY GIRLS THIS SATURDAY
(Did I use this word correctly?)
THIS IS THE TRUE JAPANESE 'INTIMACY'.
Us!? What does us mean!!
WELL THEN, I HAVE CLASS LATER. PLEASE EXCUSE ME.
SERIOUSLY (ANGRY)
I JUST CAN'T HELP BUT WANT TO BULLY HER.
IT'S THE SAME AS THAT DAY
WE'RE HERE ARTHUR-SAMA. THAT'S THE STATION

QUICKLY
.....
THEN I'LL BE LEAVING. THANKS FOR TODAY.
REMEMBER TO BOARD THE OTHER TRAIN AFTER TWO STATIONS
THROWS AWAY
FIRST TIME ABANDONED BY A WOMAN.
FIRST TIME A WOMAN'S NOT COMING ON TO HIM ALONE AT NIGHT
FIRST TIME HAND IS THROWN OFF WHEN HOLDING A WOMAN'S HAND
I EVEN GAVE HER A CHANCE TO KISS ME
IN A WAY THAT ISN'T SO BAD

.....
AM I A KID?
Oh! Sorry.
VERY SORRY...
ARTHUR-?

NINA...
UMMM EVERYONE, IT'S ALMOST TIME FOR CLASS...
MOMOE-SENSEI
TODAY CAN YOU PLEASE TELL US THE TRUTH?
UWAA... HOW SCARY..
THERE IS A RUMOR GOING AROUND THAT YOU ARE IN A RELATIONSHIP WITH ARTHUR-SAMA, IS THAT TRUE?
YOU'RE NOT GOING TO DENY IT RIGHT?
IN ORDER TO GAIN HIS FAVOR, YOU'RE EVEN GOING TO HELP HIM WITH REPLACEMENTS?

NO... ACTUALLY I'M ALSO VERY TROUBLED BY THE REPLACEMENT ON SUNDAY...
STOP LYING, DIDN'T YOU FORCE-FULLY DRAG HIM OUT TO LUNCH BEFORE THIS AS WELL!?
NO... HE WAS THE ONE THAT INVITED ME... OUT OF NOWHERE
YOU'RE MISUSING YOUR STAFF AUTHORITY. ISN'T THAT RIGHT... EVERYONE
MISS MOMOE
Surprised
NOW NOW WHAT... PLEASE JUST FORGIVE ME
PLEASE ENTERTAIN THIS CUSTO-MER.
SHE SEEMS TO BE INTERESTED IN APPLYING TO THE CHILDREN CLASS TRIAL PROGRAM.

I STILL HAVE CLASS LATER
AREN'T YOU GOING TO ENTERTAIN ME PERSONALLY? ARTHUR.
HUH
TO ENTERTAIN A NEW CUSTOMER!?
EH? T-TELLING ME TO DO THIS!?
BEFORE THE TEACHER IN CHARGE ARRIVES, COULD YOU PLEASE SHOW HER AROUND?
SORRY NINA.
KYAAAAA

MAYBE THIS IS FATE SO IT'S DECIDED TO COME HERE
AND I EVEN GOT TO MEET ARTHUR BY CHANCE
ISN'T CALLING IT FATE A LITTLE EXAGGERATING?
THE ATMOSPHERE IS PRETTY NICE IT SEEMS FUN
I SHOULD'VE BROUGHT MY CHILD ALONG
ORIGINALLY I WAS TRYING TO DECIDE WHETHER TO CHOOSE THE SHIROGANE KINDERGARTEN OR THIS PLACE .BUT IT SEEMS THIS IS THE BETTER CHOICE
Miss . Shijou Nina
She's really a beauty with only being 23 years old and a mother

But from the situation earlier she is probably also a member of Arthur's fan club
Ah~ If she has a child doesn't that means she's married? (Sweat)
SENSEI, ARE YOUR CHILDREN STUDYING HERE TOO?
NO I DON'T HAVE KIDS..
AND I'M NOT EVEN MARRIED...
REALLY!? MAY I KNOW HOW OLD YOU ARE?
AH..... 28 YEARS OLD
5 YEARS OLDER THAN ME!?
SERIOUSLY IF YOU DON'T HURRY...
AHA..
HMM..HERE... PLEASE FILL IN THE PREFERRED START DATE

SAY SENSEI
ARTHUR IS A VERY FAMOUS PERSON IN THIS SCHOOL RIGHT?
Sigh, she didn't listen to what I said
HMM.
WHEN HE KISSED ME EARLIER, THAT SEEMED TO CAUSE SOME COMMOTION HOHO

She even said it felt good
However, overall, he can be considered Mr Perfect
SERIOUSLY
staff room
PUTTING THE UNIVERSITY GIRLS TOPIC ASIDE,
HOW CAN HE LAY HIS HAND ON SOMEONE'S WIFE AS I THOUGHT HE IS A DETESTABLE GUY..
WHAT'S GOING ON?
IT'S WAS JUST LIKE THIS WHEN WE WERE GOING OUT
THIS FEELS GOOD

THE ERRORS IN THIS LECTURE... I'VE EVEN TOLD YOU ABOUT THEM M...NY TIMES
BUT YOU HAVE NOT CORRECTED THEM.
I'M VERY SORRY, I WAS CARELESS
YOU REALLY SHOULD APOLOGIZE ABOUT YOUR CARELESS-NESS,
HOWEVER NOT TO ME, BUT TO THE STUDENTS WHO YOU'VE CAUSED TROUBLE FOR
PLEASE CORRECT THEM AS SOON AS POSSIBLE OK?
SNEAKY
SNICKER
THIS IS MY FIRST TIME SEEING ARTHUR-SENSEI SO ANGRY...
THIS CAN'T BE HELPED SINCE THE MANAGER IS JUST SO CLUMSY
HOWEVER EVEN HIS ANGRY FACE IS GREAT ♡♡
TAP
TAP

Heyy
Rather than saying that he is evil... it's more like...
No
This seems different
IS THIS OKAY? WE'RE STILL IN PUBLIC.
THE DARK ARTHUR'S EVIL AURA IS FAINTLY VISIBLE...
GRAB
SLAM
staff room
WHAT?
WHAT DID YOU HEAR FROM NINA?
FROM NINA.

Ah Nina is
DID YOU MEAN MS SHIZOU NINA?
SHE LEFT ALREADY.
SHE...
SHE OFTEN EXAGGERATES STUFF.
YOU SHOULDN'T BELIEVE EVERYTHING SHE SAID ABOUT ME
AND I DON'T MIND IT ANYMORE
NO SHE DIDN'T SAY ANYTHING
...EH..
SHE... ONLY SAID THAT?
YES THAT'S ALL I'VE HEARD
AND A NOISY BRAT...
WHEN I WAS IN A RELATIONSHIP WITH NINA, I WAS A HIGH SCHOOL STUDENT
SHE ONLY MENTIONED THAT YOU TWO USE TO BE IN A RELATIONSHIP

I'LL BE LEAVING FIRST. GOODBYE.
.....
PLEASE PRETEND THAT I DIDN'T SAY ANYTHING JUST NOW
OPENS
AH!

I'D SAY I'M THE ONE IN TROUBLE
AH... I MADE HIM ANGRY AGAIN. WHAT SHOULD I DO. I'M IN TROUBLE...
HIS FACE WAS SO SCARY AND I PANICKED...
HUH!?
I MADE A MISTAKE AND GAVE HIM YOUR COPY OF THE SESSION LECTURE... SORRY.
DID ARTHUR-SENSEI LEAVE!?
No.
How should I put it
He doesn't get angry, and he isn't evil. It feels more like

ARTHUR!
It's not like him at all
It's like something is out of order
Without a smile,
He's always at ease and calm

I WAS WAITING FOR YOU.
HEY, ARTHUR.
I DIDN'T KNOW YOU WERE IN JAPAN... SINCE WE'VE BEEN APART,
I'VE ALWAYS BEEN WORRIED ABOUT YOU
OH NO DOESN'T THIS MAKE ME AN EAVES-DROPPER?
IT WASN'T EASY TO BE ABLE TO MEET YOU AGAIN. I WANT TO HAVE A NICE CHAT WITH YOU.
PLEASE DON'T WORRY ABOUT ME
Huh!?

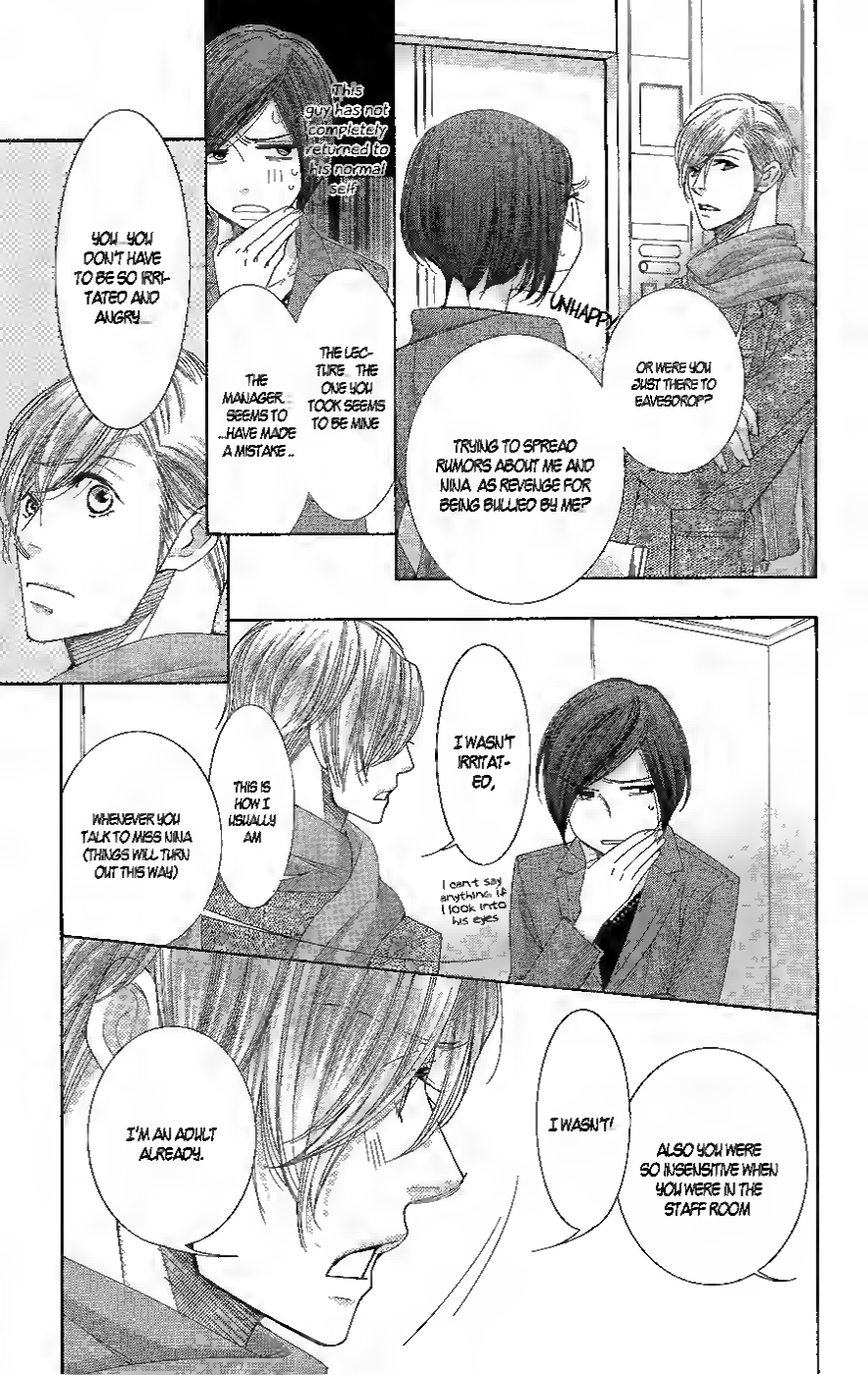
THE REASON I CAME TO JAPAN WAS FOR EDUCATIONAL PURPOSES, SO THIS WAS JUST A COINCIDENCE.
He's returning to his calm self
I CAN'T JUST STAY AFFECTED BY SOMETHING THAT HAPPENED IN THE PAST RIGHT?
I WON'T DO ANYTHING TO DISTURB NINA'S FAMILY
I MAY NOT LOOK LIKE IT, BUT I HAVE A GIRLFRIEND
So that was ..
Simply anger..
He returns to his normal self with that angelic smile whenever he is with a girl
NO...THE LECTURE IS NEEDED FOR TOMORROW ...I SHOULD GO HOME
EH
YOU'RE LYING,
STOP ACTING.

WITH TEARS IN YOUR EYES YOU EVEN ASKED ME TO RETURN TO LONDON WITH YOU
ACTUALLY AT THAT TIME
I WAS THINKING ABOUT ABANDONING MY FIANCE AND GOING BACK WITH YOU
...If so why didn't you just do that (taunting)
THIS FEELS GOOD
Somehow

Isn't this such a waste?
SORRY FOR INTERRUPTING! ARTHUR-SENSEI
THE MANAGER GAVE TH
This guy...
Eh
HAP

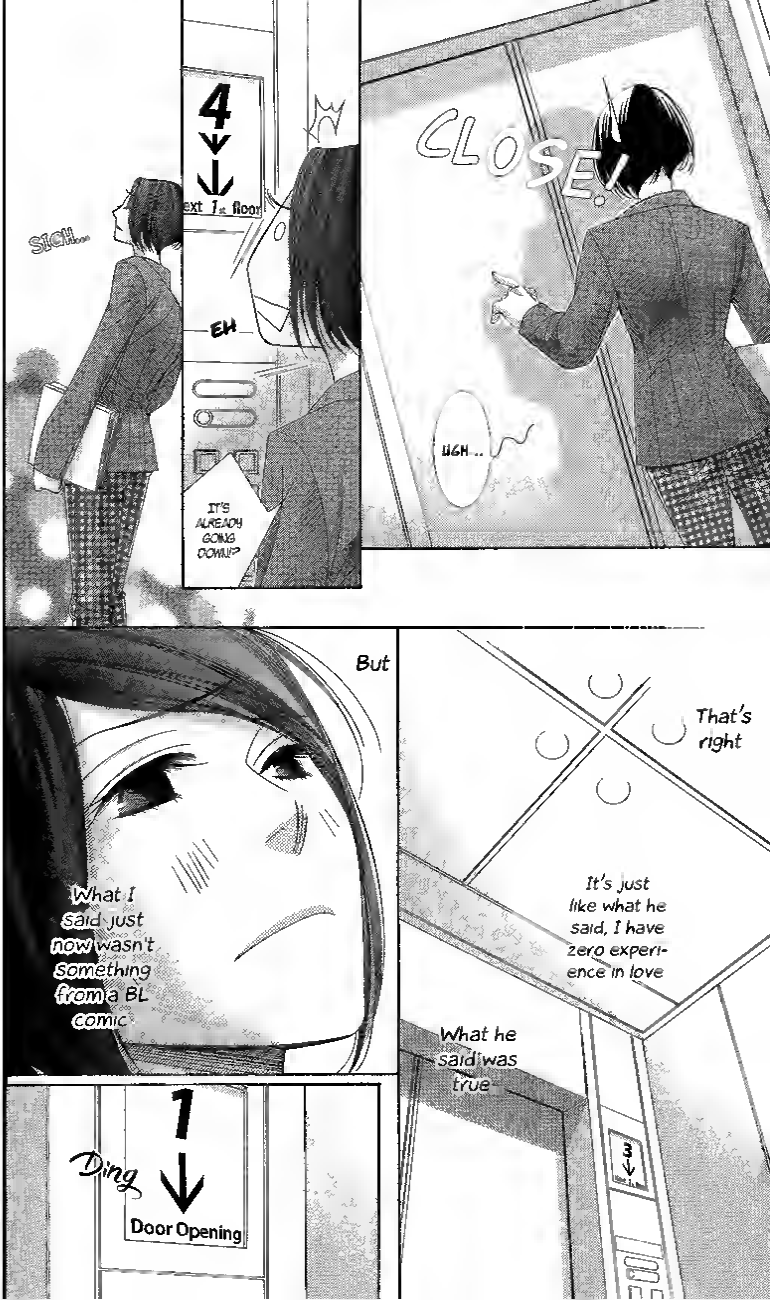
UNINTENTIONALLY.. THIS IS BAD
UWAAA HE IS GOING TO GET ANGRY.....
...HUH?
I SEE, SORRY FOR MAKING YOU DELIVER IT
SO I STILL HAVE WORK THAT NEEDS TO BE DONE!!
..AH
ARTHUR
I STILL HAVE WORK TODAY, LET'S TALK ANOTHER TIME NINA.
THAT'S IT SORRY ABOUT THIS
LET'S GO, MS. MOMOE
PLEASE EXCUSE ME!
O OKAY

WOOSH
THUD
DIDN'T YOU LOOK FOR ME FOR A REASON!?
AH!?
...ANY-THING!?


This guy has not completely returned to his normal self
UNHAPPY
OR WERE YOU JUST THERE TO EAVESDROP?
TRYING TO SPREAD RUMORS ABOUT ME AND NINA AS REVENGE FOR BEING BULLIED BY ME?
THE LECTURE THE ONE YOU TOOK SEEMS TO BE MINE
THE MANAGER SEEMS TO ...HAVE MADE A MISTAKE..
YOU YOU DON'T HAVE TO BE SO IRRITATED AND ANGRY
I WASN'T IRRITATED,
I can't say anything if I look into his eyes
THIS IS HOW I USUALLY AM
WHENEVER YOU TALK TO MISS NINA (THINGS WILL TURN OUT THIS WAY)
I WASN'T!
ALSO YOU WERE SO INSENSITIVE WHEN YOU WERE IN THE STAFF ROOM
I'M AN ADULT ALREADY.

A GROWN MAN WOULD NEVER...
HOLD A GRUDGE JUST BECAUSE HIS HEART WAS BROKEN WHEN HE WAS YOUNG
WHAT A JOKE!
WHETHER SOMEONE IS A VIRGIN OR NOT,
BOTH CAN BE ENVIOUS. A PERSON WHO CAN SAY SOMETHING LIKE THIS
MUST BE A SENTIMENTAL MAN...

I THINK, NATURALLY, SUCH A PERSON WOULD BE UNABLE TO LET GO OF A FORMER LOVER EVEN AFTER GETTING HURT...
SHOCK
I DON'T
IT WOULD BE STRANGE NOT TO CARE
OR I SHOULD SAY
CLOSE
THE BL COMICS YOU LIKE AND REALITY ARE DIFFERENT
STOP TALKING AS IF YOU KNOW EVERY-THING, WHEN YOU HAVE NO EXPERIENCE WITH LOVE


4
Next 1st floor
Sigh!...
EH
IT'S ALREADY GOING DOWN!?
CLOSE!
UGH...
But
What I said just now wasn't something from a BL comic
That's right
It's just like what he said, I have zero experience in love
What he said was true
1
Ding
Door Opening

1
Door Openin
WOOSH
2
OH HI MOMOE-SENSEI
AH NO AT THIS TIME I SHOULD SAY
Hello! IS THAT CORRECT? OK?
AH..
Hello Mr NOGAMI
What a sur-prise
GOING UP?
AH YES. I WAS CARELESS WHEN PRESSING THE BUTTON AND GOT SENT DOWN

I THINK I MIGHT HAVE DONE SOMETHING UNNECESSARY
.....
AH NO THAT'S NOT IT
ARE YOU TIRED?
SOMEHOW YOU DON'T SEEM ENERGETIC TODAY
4th floor
Why am I telling my student this!?
Ugh
IS THAT PERSON A MALE OR FEMALE? A BOYFRIEND?
AHH THAT CERTAINLY IS TROUBLING .
I BUTTED INTO SOMEONE ELSE'S RELATIONSHIP ISSUES .AND THAT PERSON GOT ANGRY
HOWEVER, WHEN HIT IN THE SOFT SPOT BY A FEMALE, THEY'LL FEEL GREATLY ASHAMED
ARE PRIDEFUL AND PROUD.
MEN...
OH ME... HAHA, SORRY. IT SEEMS I'VE TALKED TOO MUCH, SEEING AS WE'VE ALREADY REACHED THE 4TH FLOOR.
AH ..A GUY

I JUST UNCONSCIOUSLY BLURTED THAT OUT IN REFUTE
WHAT A NATURAL IDIOT I AM
WHAT I SAID EARLIER,
TAP
TAP
REALLY HAD GONE TOO FAR.
AH
MANAGER?
I'M VERY VERY SORRY
I'M TRULY VERY SORRY ARTHUR-SENSEI

I SHOULD BE THE ONE TO APOLOGIZE.
PLEASE FORGIVE ME, FOR BEING RUDE TO MY SUPERIOR
I'M VERY SORRY
YOU LOOKED ANXIOUS
AH
WHEN YOU WERE AT THE STAFF ROOM
AH...YOU DON'T HAVE TO APOLOGISE LIKE THIS
NOT ONLY HAVE YOU CORRECTED THE MISTAKES,
YOU EVEN FIXED THE MAIN ISSUE WITH THE LECTURE. I'M VERY SORRY ABOUT THIS
I HAVE TO...APOLOGIZE
HA HA HA
I JUST ALWAYS REPEAT THE SAME MISTAKE
OH MY YOU MIGHT BE RIGHT
I'LL GIVE THE LECTURE TO MISS MOMOE
SORRY, PLEASE EXCUSE ME FOR NOW